

۵

I love going out and seeing  
new places.

من عاشق بیرون رفتن و دیدن مکان های  
جدید هستم.



“Thanks for taking me  
along, Dad. This is great  
fun!”

پدر خوبم از اینکه اینقدر برای من وقت  
می گذاری، متشکرم. خیلی به من خوش  
می گذرد.



“Oh look!” says Dad,  
“There is my friend, Tom.”

پدرم گفت: اوه نگاه کن، آن آقا دوستم تام  
است.



After Dad and Tom shook hands, then it was my turn.

بعد از اینکه پدرم با تام دست داد، نوبت به من رسید.



But I'm very shy, and don't feel like shaking hands or saying "Hello".

ولی من، وقتی با کسی دست می دهم یا به کسی سلام می کنم، خیلی خجالت می کشم و احساس خوبی ندارم.



“If you don't want to shake hands, can I shake your foot?” Tom asked me.

تام از من می پرسد: اگر دوست نداری به  
من دست بدهی، می توانیم به هم پا  
بدهیم؟



۱۷

That's funny. Of course, I don't want someone to shake my foot.

خیلی بامزه بود، ولی من دوست ندارم به کسی پا بدهم.



“Or, can I pinch your nose?  
asked Tom.

تام پرسید: یا می توانیم دماغ هایمان را به  
هم بمالیم!





۲۱

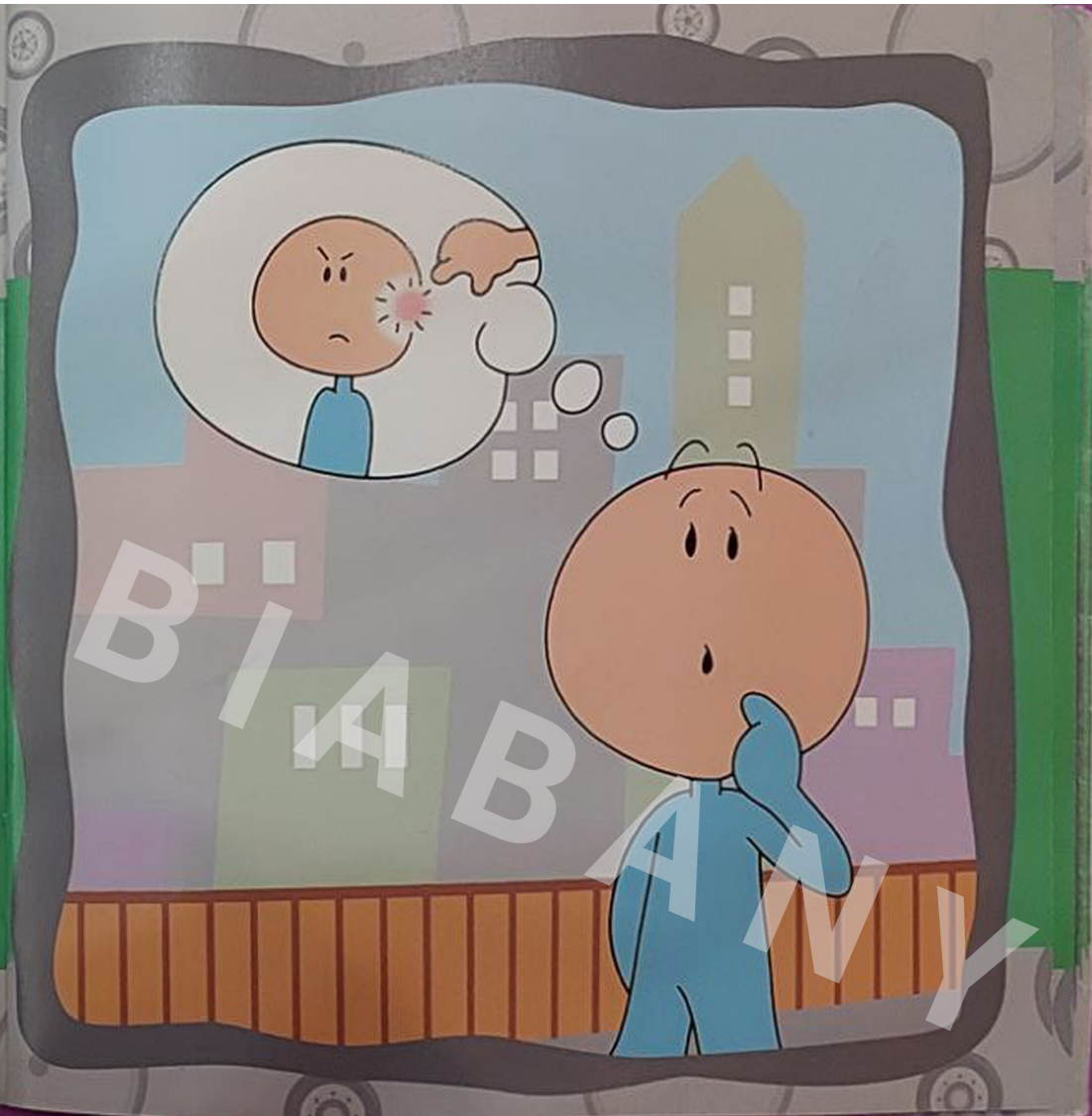
Think, Think, Think. What  
should I do ?

خیلی فکر کردم که چه کاری انجام بدهم!



Hmm, I'd better shake his hand before he asks to squeeze my cheeks,

با خودم فکر کردم، بهتر است خودم به او دست بدهم، قبل از اینکه او بخواهد لپ من را بکشد.



"Hi Tom, it's nice to meet you!" I said, as I shook his hand.

به تام گفتم: سلام تام، از دیدنت خوشحالم، و با او دست دادم.





It was a lot easier than I  
thought it would be.

کاری که انجام دادم، خیلی آسانتر از  
چیزی بود که فکرش را می کردم.



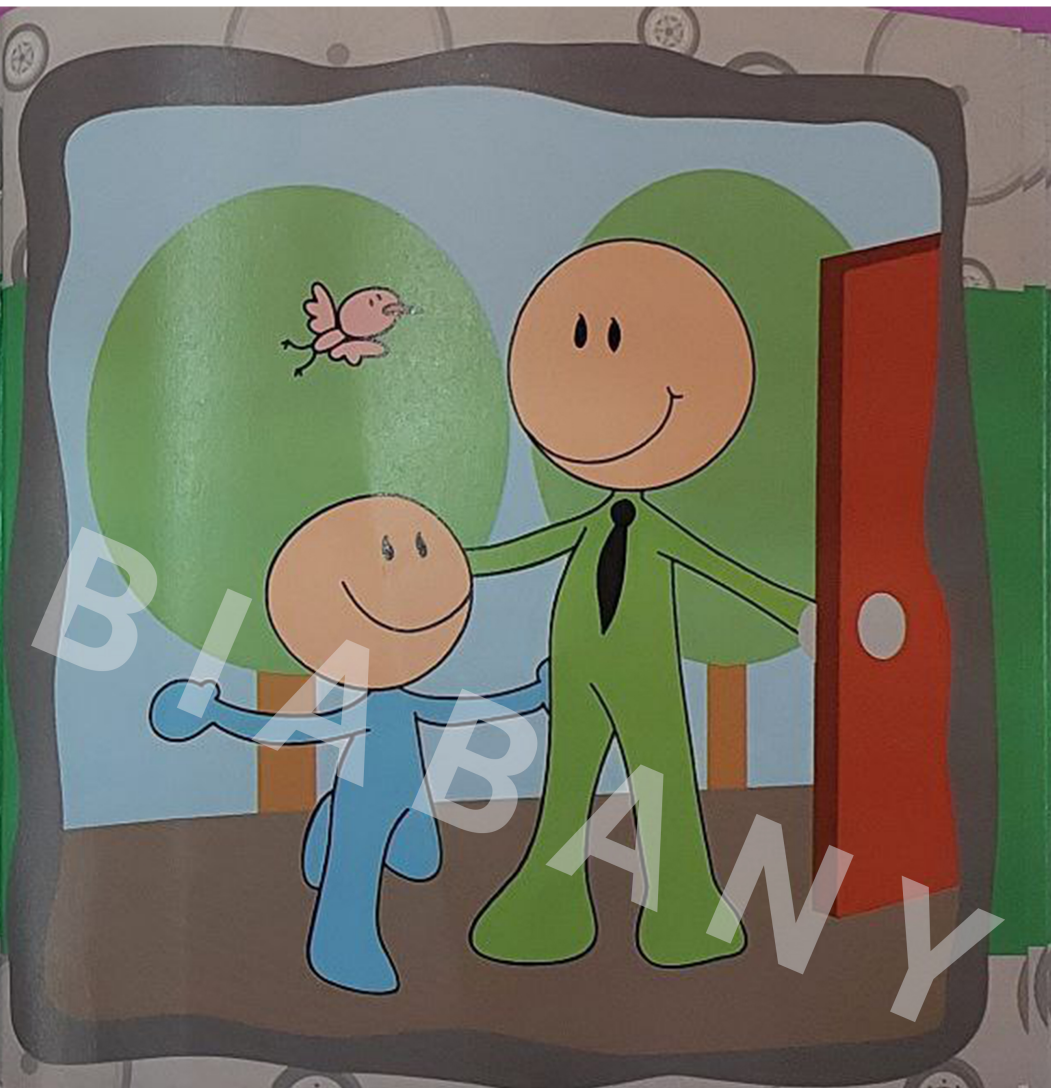
On the way home, Dad said,  
"Thanks for greeting my  
friend. I'm sure he was  
happy about that."

در راه برگشت به خانه، پدرم به خاطر  
اینکه با دوستش احوال پرسى کردم از من  
تشکر کرد، و گفت مطمئنم تام هم از این  
موضوع خیلی خوشحال شد.



I felt happier as well. It's important for me to treat others with kindness even when I feel shy.

من احساس بهتری داشتم. برایم مهم بود که با دیگران مهربان باشم حتی وقتی خجالت می کشم.



The next day: Ding! Dong!  
Ding! Dong!  
"Hello Mrs. White! It's nice  
to meet you".

روز بعد: دینگ! دانگ! دینگ! دانگ!  
سلام خانم سپیدی، از دیدن شما  
خوشحالم.

